



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二八七七

一九九零年九月十七日  
星期一

## 目錄

祁福禮伯爵訪船民中心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
政府重視電腦化工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
防愛滋病海報設計比賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
小西灣土地招標承投	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
商業與藝術會議後天舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
大廈管理研討會供專業人士參加	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
九龍暫停水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
英外次今訪沙田	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
科技研究對環保起積極作用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
船民甄別過程十分公平	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
凍結科伊資產作出若干修改	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
政府與志願機構積極除毒禍	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附一
選民如改地址應速向選舉處申報	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附一
港弦樂手赴大馬參加音樂營	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附三
邊境區指揮官愛護野生動物	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附四
澳門警察廳人員來港受訓	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附五
祁福禮伯爵訪港	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	附六

頁

## 祁福禮伯爵訪船民中心

英國外交及聯邦事務部次官祁福禮伯爵今日(星期一)早上開始緊湊的活動，包括參觀白石越南船民羈留中心和位於屯門的望后石越南難民營。

祁福禮伯爵在保安司區士培陪同下，乘搭直升機前往望后石越南難民營，聯合國難民專員公署香港分處處長范利雲在場迎迓。

望后石越南難民營現時住有約五千名越南難民。該營營長韓恩思向祁福禮伯爵講解營中的情況。該處的難民可出外工作，大部分難民均受僱於工廠，一些則在地盤工作。

該營的六百萬英鎊建築費用是由英國透過聯合國難民專員公署支付；公署並委任一間非牟利機構管理該難民營。

祁福禮伯爵其後前往白石船民羈留中心，懲教署署長陳樺碩在場迎迓。該中心是目前容納最多越南船民的羈留中心。祁福禮伯爵聆聽該中心的高級懲教事務監督蕭培君和署理首席入境事務主任蕭松傑講述中心的運作情況。

營內共住了二萬四千五百名船民，其中約百分之三十是十四歲以下的兒童。營內大多數船民來自北越，有關方面會盡可能根據船民的原居地把他們安置在營內不同地方。

外次獲悉超過二千名越南船民受管理機構聘用，擔任各類營內工作，薪酬率由懲教署署長批准。另外，約八百五十人獲各志願機構和聯合國難民專員公署聘請為助理人員。

在聯合國難民專員公署贊助下，一些非政府團體在營內為船民提供多樣服務，例如職業訓練、工作計劃、食堂、輔導和康樂等。

此外，祁福禮伯爵觀察甄別面談情況，以了解政府如何把營內的越南人甄別為難民或非難民。

編輯注意：

外次訪問望后石難民中心和白石船民羈留中心的照片，於今日稍後時間放置新聞處稿箱備取。

## 政府重視電腦化工作

資訊科技署署長祈理雷今日（星期一）表示，該署專業人員的流失率雖然仍較整體公務員高，但卻明顯低於私人機構的普遍流失率。

祈理雷在會見新聞界時表示，該署專業人員的流失率在本年最初幾個月高至令人不安的地步，但現時已穩定下來。流失率似乎會比去年的百分之十四略低。

他說：「儘管這個數字仍較整體公務員約百分之六的平均流失率高出很多，也與我們的理想有所距離，但卻明顯低於私人機構的普遍流失率，這點亦可以告慰。」

祈理雷表示人手短缺雖仍是一大問題，但該署已取得重大進展。

他指出，與其他政府部門一樣，該署在今個財政年度的編制增長亦受到嚴格限制，但程度並未如其他部門嚴重。

他說：「不過，我們僱用專業服務的撥款卻大大增加，尤以合約程序編製人員的服務為然。」

「目前，本署僱有這類員工約一百名，另有系統分析／程序編製主任職位三百個，合共約有專業人員四百名，而三年前的人數則約為一百六十人。」

祈理雷表示，政府把電腦資料處理處升格為「署」，清楚顯示政府對電腦化工作的重視程度。

他說：「布政司委員會轄下公營部門政策小組所批准的電腦化政策和策略實施的步伐，取決於可供這方面運用的資源。」

祈理雷表示，本年一月，該署獲批准增設八個首長級職位，以補足原有的五個，此舉可見推行電腦化工作的資源正大幅增加。

在八個增設的職位中，五個是新近批准的助理署長職位，另外三個則屬於已改稱為總系統經理的職級。

祈理雷表示，該署的新方針包括協助各部門制訂資訊科技策略方案，以取代以往在推行電腦化工作時，按個別計劃逐一零碎地處理的做法。

他說：「人民入境事務處和貿易署現正進行一項資訊科技策略研究。此外，政府多個部門亦正聯手進行另一項研究，以便為對外貿易提供『電子資料聯通服務』作好準備。」

「此舉是當局與『貿易通』攜手參與『電子資料聯通合作計劃』後，為私人機構提供的另一項『電子資料聯通服務』。」

「一份協助其餘所有政府部門籌備資訊科技策略研究的計劃草案已經擬好。這份計劃草案，連同一份修訂政府部門電腦化計劃撥款辦法的建議草稿，現正由本署所屬決策科審議。」

「至於把本署電腦服務中心升格和擴展的計劃業已獲得批准，並快將予以實施。」

— 完 —

#### 參加海報設計比賽 宣揚防愛滋病信息

富有創作才能的人士，歡迎參加由衛生署與教育署聯合舉辦的預防愛滋病海報設計比賽。

是項比賽乃今年愛滋病宣傳運動的活動之一，目的為提高各界人士對愛滋病的關注，並推動青少年積極參與愛滋病健康教育活動。

比賽分三組進行：為中一至中三學生而設的中學初級組、中四至中七學生的中學高級組，以及十八至三十五歲人士參加的公開組。

參賽作品必須表達下列其中一個主題：愛滋病是一個世界性的問題、預防愛滋病，或關懷愛滋病患者。

作品面積應為四二〇毫米乘五九四毫米（國際標準A2）的不裝裱油畫、版畫、拼貼畫或其他平面作品。

參賽作品須於一九九〇年十月十九日或之前送交香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五〇一室教育署輔導視學處社會及健康教育組收。

每張作品背後應貼上標籤，列明姓名、性別、年齡及出生日期、身份證號碼、就讀學校或就業機構、通訊地址及聯絡電話。

比賽結果將於十一月底公布，優勝者可獲價值四千元至二百元不等的書籍文具券及獎座。

查詢比賽詳情，可致電八三九 二四九六與教育署人員聯絡。

預防愛滋病海報設計比賽，由恒生銀行贊助。

— 完 —

#### 柴灣小西灣土地招標承投

屋宇地政署現招標承投柴灣小西灣一幅土地。

該幅土地位於柴灣小西灣第廿二區，面積約三萬二千八百平方米，是根據私人機構參與計劃作非工業用途（酒店、貨倉及戲院除外）。

根據建築規約，發展商須完成不超過十八萬八千八百廿五平方米之樓面建築面積，供作住宅用途，及不多於二千二百平方米之樓面建築面積，供作非工業用途。

當局並指定，在該地段上建成的住宅單位數目，不得少於三千二百個，亦不得多於三千三百個。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或東九龍、西九龍、沙田、大埔、北區、元朗、荃灣、葵青、屯門、西貢及離島各區地政處。

截標日期為十一月九日正午。

— 完 —

### 「商業與藝術」會議後天舉行

一個探討如何促進商業機構贊助藝術的「商業與藝術」會議，將於星期三（九月十九日）在尖沙咀東部的香格里拉大酒店舉行。

參加該次會議的藝術團體及機構代表超過二百五十名。會議由演藝發展局、市政局及區域市政局聯合舉辦，並由香港藝術行政人員協會協辦。

主持該會議的開幕儀式包括有演藝發展局主席王康武博士、文康廣播司徐淦、區域市政局康樂文化事務委員會主席鄧佩達議員及市政局文化委員會副主席文世昌議員。

出席會議的講者嘉賓包括英國商業贊助藝術協會總監杜克林、敦豪國際有限公司主席兼商藝匯萃基金會始創人鐘普洋。

其他講者嘉賓還有英國享譽國際的舞蹈專家布凌信博士、偉達公眾關係顧問有限公司企業事務總監高德禮、電視廣播有限公司助理總經理曾歷豪、美國運通國際股份有限公司公共事務總監董孝莉、ROBERTS DIRECT 市場顧問有限公司總監鍾凱逸及香港藝術中心總經理杜寧。

### 編輯注意：

歡迎新聞界前往拍攝「商業與藝術」會議。開幕儀式定於星期三（九月十九日）上午九時在尖沙咀東部香格里拉大酒店大禮堂舉行。

— 完 —

### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億二千八百一十四萬八千立方米，佔總容量百分之五十六。

去年同期各水塘之總存水為三億八千一百六十二萬七千立方米，即總容量百分之六十五點一。

— 完 —

## 大廈管理研討會 供專業人士參加

政務總署發言人今日（星期一）呼籲物業經理及大廈管理公司職員參加十月十九日在香港會議及展覽中心舉行的「九〇年代大廈管理」研討會。

他又籲請大廈業主立案法團及互助委員會成員、大專院校學生和有意吸取更多有關大廈管理知識的市民，踴躍參加。

良好的大廈管理概念及有關之主要條件將於研討會中討論。

研討會是由政務總署與私人大廈管理諮詢委員會合辦。

香港大學及兩間理工學院和八個與大廈管理有關的專業團體的代表亦參與研討會的策劃及組織工作。

發言人表示多位大廈管理專業人士將在研討會上作專題演講，研討會又設有公開討論。

他說：「講題範圍包括大廈管理各方面的問題，例如參與式的大廈管理及專業管理公司的職責、大廈管理的法律問題、管理費對大廈管理的影響、違例建築工程、樓宇裝修及保養。」

「其他題目包括住宅、商場、辦公室及工業樓宇的管理、樓宇保養、防火措施、保安及衛生、物業及資產管理、設施管理和物業管理電腦化等。」

研討會報名表格現可向各區政務處索取。填妥後連同報名費每位三百元，於九月二十七日前寄交香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心二十九樓政務總署港九政務署收。

而大專院校學生則獲減費優待，每位只收五十元。

查詢詳情可撥電八三五 一四九六及八三五 一五二七。

— 完 —

### 九龍暫停供水

秀茂坪部分樓宇的食水供應，將於九月十九日（星期三）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

暫停供水將影響秀茂坪道、曉光街、秀明道及秀茂徑範圍內部分樓宇，包括秀茂坪邨第十九至第三十一座及第四十二至第四十五座。

另一方面，東九龍及南九龍部分樓宇的沖廁水供應，亦會於當日上午九時至翌日下午二時暫停，以便進行水務工程。

暫停供水將影響下列地區所有樓宇，包括紅磡、土瓜灣、馬頭圍、馬頭涌、九龍城、東頭邨、橫頭磡、樂富、九龍塘、黃大仙、竹園、慈雲山、啓德、新蒲崗、彩虹及斧山道。此外，在亞皆老街、太平道及高打老道的樓宇亦受暫停供水影響。

— 完 —

### 英外次今訪沙田

英國外交及聯邦事務部次官祁福禮伯爵今午（星期一）參觀香港最大的新市鎮之一——沙田，和大埔工業邨。

外次由政務司曹廣榮陪同，在河畔花園頂樓俯瞰沙田，並由沙田政務專員翁築雄介紹該新市鎮的過去和未來發展。

祁福禮伯爵獲悉沙田的人口由一九七三年的二萬人左右增至目前超過五十萬人；其中約百分之七十居住在公共房屋，包括居者有其屋計劃的房屋，其餘則住在私人住宅樓宇和鄉村。

沙田的設計是要提供一套平衡的發展，區內設有所有必須的設施，使市民和遊客均可享用多種不同類型的康樂設施。

外次亦得悉用於沙田整體發展的支出，包括社區設施和各項土木工程約為一百七十四億元，至今已動用了一百一十三億元。

祁福禮伯爵在參觀沙田區時，曾到訪威爾斯親王醫院；這所醫院是為新界東估計約一百零四萬的人口提供服務的區域醫院。

他又到過銀禧體育中心參觀，該中心提供各項高質素的體育活動訓練設施，並為有潛質的運動員提供獎學金。

稍後，房屋署署長馮通陪同外次參觀馬鞍山的公共屋邨，該屋邨是區內最新的發展，預計在一九九八年可供二十多萬人入住。

區內現時共有人口七萬，大多數居住在公共屋邨和居者有其屋計劃的房屋。

外次獲悉耀安邨和居者有其屋計劃下的錦禧苑自從一九八八年第一批居民入住以來，已為超過二萬二千名市民提供居所。

祁福禮伯爵又參觀了邨內的設施，並探訪邨內一住戶。

稍後，祁福禮伯爵在工商司陳祖澤陪同下參觀大埔工業邨，並聆聽有關香港工業邨公司的各項發展。

香港工業邨公司管理兩個工業邨，其一在大埔，另一在元朗。祁福禮伯爵又獲悉現正計劃在將軍澳興建第三個工業邨。

外次同時參觀了一間製造出口微電機的工廠，該等產品輸往北美、歐洲、澳洲、新西蘭和中國。

—————

編輯注意：外次訪問沙田和大埔工業邨的照片放置當值新聞主任處備取。

— 完 —

### 科技研究對環保起積極作用

規劃環境地政司班禮士今日（星期一）表示，由專上學院就環境科技進行的專題研究，對保護環境的工作，可發揮積極作用。

班禮士為香港科技大學及浸會書院聯合舉辦的環保科技研討會開幕時說，由於各人對生活環境標準的要求不斷增加，工業界在減輕污染方面，對科技研究及設施的需求亦隨之上升。

他說，現時舉辦該研討會正合時宜，更可望為有關研究探求合適的路向。

班禮士說：「如果所有專上學院能共同設立一個進行環境及能源研究的中心，在其中成立一個有關設施的資料貯存庫及為不同研究計劃做協調工作，則定會有更好成效。」

他補充說，該研究中心可由一個以市民、政府及學術界代表組成的環境及能源研究委員會監察。

他說：「這個中心及委員會定能得到廣泛支持，因為一方面在解決環境問題上，可提供科學技術，就商業而言，亦會提供發展新產品及工程服務的機會。」

班禮士促請工商界對保護環境提高警覺，並把握新增的商業機會。

他強調，不論在國際或本地而言，科技研究對保護環境的行動，都起着積極作用。

他說：「科學資訊可助各國政府在釐定環保政策時，作出正確決定及合適的優先次序。」

他相信應付本港的環保問題，有必要引入及採用外國的科技。

「這個研討會正能為本地及海外的專家提供交流有關環保科技的意見及經驗，並為本港的環境問題，尋求科技上的解決路向。」

— 完 —

## 船民甄別過程十分公平

英國外交及聯邦事務部次官祁福禮伯爵今日（星期一）表示，香港甄別越南船民的過程十分公平。

祁福禮伯爵參觀過白石越南船民羈留中心後向記者說：「必須有甄別程序，這樣被甄別為難民的人可前往其他地方，而被甄別為非難民的人就必須返回越南。」

祁福禮伯爵說：「大家都知道，我們在本星期稍後時間在越南有個會議，我不會揣測會議的結果，但很明顯，那些非難民必須盡快返回越南。」

他補充說：「非難民必須返回自己的國家，否則對難民來說，那是擾亂整個制度和全球的秩序。」

祁福禮伯爵又說：「辨別難民和非難民，把兩類人好好分開來是十分重要的。我剛剛觀察了甄別程序，他們有上訴的權利，這是個公平的制度。我想當局在執行這政策的時候亦學會了很多，而且也曾充分諮詢聯合國難民專員公署的意見。」

「我認為設有上訴制度是絕對正確的。正如在英國的司法制度和任何自由國家的司法制度下，設立上訴制度是為考慮各種不同的因素，這是很正確的。」

祁福禮伯爵說：「香港的甄別制度非常好，又有效率，聯合國難民專員公署可隨時參與，此外又有二十八日的上訴期，這是對的。假如獨立審裁處的決定與入境事務人員的不同，那也是甄別程序的一部分。這是非常公平的制度。」

祁福禮伯爵說約有百分之十一接受面見的越南船民被甄別為難民，但經過上訴後的整體數字則約為百分之十四。

他表示今年抵港的船民人數情況已有改善，並補充說：「抵港的船民，特別是從北越來的船民人數已明顯下降。」

他補充說：「這情況本身是個好現象，不過我們希望能盡快解決問題；因此我們正不斷在國際會議上與越南政府商討。」

祁福禮伯爵談到今早的訪問時說：「我想令我印象最深刻的，就是有關方面對越南船民突然湧入的問題處理得非常好。」

他說：「遠在英國的人是不會明白越南人湧入，香港的情況會有多嚴重。對於香港政府在所有有關團體支持下所作的工作，我深表贊許。」

凍結科伊資產  
作出若干修改

政府今日(星期一)就八月十三日所發出有關科威特及伊拉克在港資產凍結令的詳細執行指引再發出兩份附件。

政府發言人說：「附件撤回將兩類存款存入被凍結的伊拉克及科威特帳戶內的權力。」

其中一項與合約保證書內的付款通知有關。

這保障香港出口商，不會因為伊拉克或科威特入口商，依據一合約發出付款通知，或出口商的銀行，依據未有履行合約要求支付履行保證金時，會出現資金短缺。

另一項撤回的准許是有關保險合約(或再投保)的款項存入被凍結的伊拉克或科威特帳戶內。

發言人說：「保險是有助伊拉克或科威特輸出貨物或供應貨物予伊拉克或科威特，這是違反聯合國的禁令的。」

他說：「為了對保險合約的付款有更大的監審，任何有利於伊拉克或科威特居民或公司的付款均受到禁止，除非獲財政司准許。」

有關科威特的附件亦加入了新措施，使科威特資產可以獲得活躍的管理而免於被不當使用。

發言人說：「把香港的科威特帳戶內的資產轉往一個海外地區，若該地區針對科威特資產所採取的管制制度令財政司滿意，認為與香港相似，並如香港的措施般有效，則這申請通常可獲得准許。」

「代表科威特居民對證券組合繼續作出酌情管理，亦會獲得准許，但這需要遵守一些保障措施。」

他說：「申請作為倫敦的科威特投資局的代表，若其交易是透過認可結算辦理事人進行，則申請通常會獲得批准。」

上述附件可以在金融科接待處索取，地址是海富中心第二期廿四樓。

編輯注意：兩份附件經傳真機發放，並放置稿箱備取。

編輯注意：下稿已於星期六經新聞發布機發出。

### 政府與志願機構 積極合作除毒禍

政府及志願機構通過立法、執行法例、戒毒、康復、教育及預防等措施，積極掃除毒品禍害。

社會福利署署長簡德倫今日（星期六）出席明愛樂協會假灣仔修頓中心舉行第廿二屆周年大會時作上述表示。

他指出，社署在這方面所扮演的角色，是為吸毒者提供及監察福利服務，尤其在康復方面。

他說：「社署分駐於二十五個美沙酮診療所的醫務社會工作員、感化主任，及各家庭服務中心的個案工作者，隨時為吸毒者及其家人提供諮詢服務及具體援助。」

他又說，該署亦資助反吸毒志願機構為戒毒康復者設立中途宿舍及社區中心。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發出。

### 選民地址如有更改 應速向選舉處申報

港九政務署長藍鴻震今日（星期日）呼籲曾遷居的黃大仙區選民，盡快向選舉事務處申報，以便在他們所屬的新選區中投票。

藍鴻震在樂富中心主持黃大仙區選民登記同樂日開幕禮時表示，由於黃大仙區近年進行多項龐大重建計劃，很多原已登記為選民的人士已遷往新居所。

他說：「故此本人特別呼籲這些選民盡快向選舉事務處申報有關的更改，以免錯失在新選區投票的權利。」

他指出黃大仙區雖然有四萬多名年齡介乎二十一至二十五歲的青年人，但這個年齡組別的選民登記率只有百分之十二。

藍鴻震表示應鼓勵年青人關心社會事務，踴躍登記為選民，推動本港代議政制的發展。

談及黃大仙區的選民登記情況時，藍鴻震指出該區的合資格選民人數有二十四萬多名，在選民登記運動開始前的登記率已經達到百分之五十五。

他說：「加上近日收到超過二萬份新登記表格，已把數字躍升至百分之六十三，深信在各位社團領袖的繼續大力支持下，能創出一個更美好的成績。」

藍鴻震重申要使選民登記運動成功，除了政府的推動外，更端賴地方人士的齊心參與。

他又讚揚黃大仙區議會和區內十四個分區委員會合辦這個多姿多采的同樂日，既能推行選民登記活動又可增強市民的公民意識。

黃大仙區議會主席李玉瑩在開幕禮上致辭時亦呼籲居民踴躍登記為選民。

今日的選民登記同樂日是黃大仙區選民登記宣傳活動的主要項目，由政務處、區議會屬下黃大仙區公民教育推廣工作小組及區內十四個分區委員會合辦。

表演項目包括名歌星演唱，攤位遊戲及利用大型電視螢幕播送選民登記和公民教育信息。

會場更設有選民登記攤位，方便居民登記做選民。

主持開幕禮的其他嘉賓包括黃大仙政務專員劉健甜及黃大仙區公民教育推廣工作小組主席李思泌等。

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發出

### 港弦樂手赴馬來西亞 參加國際青年音樂營

兩名年青弦樂手，將代表香港於今日（星期日）前赴吉隆坡，參加在該地舉行的青年音樂營，與來自世界各地的青年樂手，一起接受兩個星期的嚴格音樂訓練。

是次音樂營是馬來西亞第一次舉辦的國際音樂盛事，目的是透過音樂來促進國際間的友誼。

舉行日期是由九月十六日至三十日。屆時，來自世界各地的天才樂手，將共聚一堂，進行音樂交流。二十二歲的陳志傑及十九歲的簡柏堅於今晚啓程前往馬來西亞。

訓練活動包括由世界著名音樂家主持的大師班及研習班。此外，音樂營更為營友安排各種不同的康樂活動，參觀馬來西亞各名勝地方。

陳志傑早在九年前已開始學習中提琴，而簡柏堅則早在十年前已開始學習小提琴，於一年前才開始學習中提琴。他們都是由音樂事務統籌處舉行公開試音後，挑選出來的參加者。

在音樂營結束前，來自世界各地的音樂手將會組成一個交響樂團，由英國著名指揮家韋國宏領導，作一次公開演奏。

雖然是首次參加這個音樂營，但他們兩人都覺得今次能夠代表香港參加這個音樂營，感到很開心及興奮。相信這不單可以得到很好的訓練，更加可以認識到很多不同國籍的青年樂手。

他們將於九月底返港。是次音樂營的營費由主辦機構支付，而來回機票則由馬來西亞航空公司贊助。

編輯注意：下稿已於昨日發出。

邊境區指揮官  
愛護野生動物

邊境助理分區指揮官（行動）布朗然除了他月常與英軍聯絡的工作外，在其所屬地區還擔當起保護野生動物的使命。

對他而言，在紅花嶺北面，由蓮麻坑伸展至沙頭角，面積約四平方公里甚少人到的山野，是他「私人」的動物保護區。

他說：「那裏正好是各種野生動物的天堂，包括箭豬、野豬、鹿和不同種類的雀鳥。」

「只要你留意周圍的事物，你必然會發現動物的蹤跡，例如牠們的足印，或者從箭豬身上留下的硬刺毛等。」

布朗然在非洲中部渡過其童年，所以自小培養保護野生動物的興趣。

他說：「今年年初我們在打鼓嶺發現一對豹貓，那些嘔嘍兵起初還誤以為是者虎。」

相信牠們是一雌一雄，我們決定不加以騷擾，並讓牠們靜靜地在該處生活，但牠們不知我們可以在熱能探測器觀察牠們的一舉一動。」

他又說：「在一處可俯瞰沙頭角村的地方有一隻不時發出叫聲的鹿，每當有人在附近走動，牠都會發出聲響。」

「那些英軍以牠的叫聲作為有非法入境者潛入的警告。」

布氏說，邊境地帶經常有有趣的發現。約在數年前，邊防英軍在深圳河發現一匹馬，後來將牠送回大陸，相信牠是被遺返的「非法入境者」中體形最大的。

在一封由中方發出的感謝函中提及，該匹馬懂得耍雜技，是來自深圳一個公園的，要花五年時間之訓練才可作表演。

不久前一名巡邏警員亦曾發現一隻小熊在邊境區馬路上行走。

布氏又說：「在蓮麻坑一個荒廢了的礦洞裏有無數的蝙蝠聚居，最近更被本港一名蝙蝠專家認出一種罕見的品種，自一八七六年被發現一次後一直在本港絕跡。」

布朗然本人特別喜歡雀鳥，在他大尾篤的住所建有一個有三十呎長十一呎高的雀籠。

他說：「我們第一隻養的雀鳥是一隻有冠的燕八哥鳥，九年前的一天牠飛到我們家裏，現時牠的同伴包括雉、美冠鸚鵡、相思雀、澳洲情鳥等。」

編輯注意：下稿已於九月十五日（星期六）經傳真機發出。

#### 澳門警察廳人員來港受訓

兩位來自澳門保安部隊治安警察廳，現正在粉嶺警察機動部隊受訓之副區長，均覺得他們從設備先進的皇家香港警察隊可以學到不少知識。

在機動部隊要接受四個月訓練的副區長，鄧志斌及貝理連夏（譯音），希望學習更多內部保安策略。

兩位葡籍副區長隸屬「H」連，與另外八名本地督察一同受訓。

他們表示：「聆聽英語授課是有困難的，因為我們平日使用葡文，不過我們說廣東話很流利，而這裏的同僚十分友善及樂於助人。」

貝理連夏說：「最初數星期，我們學習一些有關防暴技能，探訪邊境及學習截查非法入境者。」

他的同伴鄧志斌在澳門時曾接受類似機動部隊的訓練，是由一位曾到港在警察機動部隊受訓的人員指導的。

加入澳門警隊已有十年的鄧志斌說：「至目前為止，我們最刺激的經驗是乘搭直升機，那是我們首次的課程。」

「我們在夜間在天空盤旋，偵察非法入境的情況。」  
他們亦作非正式的訪問皇家空軍，受到友好的接待。

「且」連第二指揮官王鴻德總督察說：「兩位澳門督察熱誠好學，他們十分認真，對訓練很感興趣，而且與本地同僚相處融洽。」

編輯注意：下稿已於九月十五日（星期六）發布。

#### 祁福禮伯爵訪港

專責香港事務的英國聯邦及外交事務部次官祁福禮伯爵今午（星期六）抵港，展開為期六天的訪問。

祁福禮伯爵在機場對記者說：「我到這裏是要了解香港的情況和會見各界人士。我已經見過港督、鄧蓮如勳爵、李柱銘和其他人，包括香港的商人。」

「我熱切期望這次訪問，因首相在委任我擔任這工作時，她提醒我香港對英國和英國政府是如何重要，而外相亦已重申這點。」

祁福禮伯爵說，雖然專責的次官有所變動，但英國政府並沒有更換，所以政策方面亦會繼續。

外次表示雖然他是新上任，但他會為香港力爭，他說：「因為你們都不會需要一個只會旁觀稱是的英國政府。」

他補充說：「你們需要的是一個支持你們的英國政府。而我們正會這樣做。」

被問及英國政府會希望最快可以在甚麼時候以非自願形式遣返越南船民時，祁福禮伯爵表示：「我們當然希望送走非難民的人，並將難民安置，因此我們正與河內商討，以加快進行這程序。」

祁福禮伯爵抵埗時，港督衛奕信爵士伉儷、署理布政司翟克誠爵士、中英聯合聯絡小組英方首席代表高德年，和英國駐港高級商務專員葉秉德在場迎迓。